

** ثانياً الوثائق والمخطوطات

وثيقة رقم (١)

نتيجة امتحان مدرسة الموسيقى فى عصر محمد على

دفتر ٢٠٥٨ ديوانه مداسى تركى
ترصيه الوثيقة التركيه رقم ١٢٩٤ ص ٤٤
تاريخ ٢٧ شوال ١٢٥٤ (١٨٦٦)

سه ديوانه المداسى
دى . السيقا

تد فقت فين مكتوبه سه رجال ديوانه المداسى ولى قراره
هدول استخامه تلاميذ مدرسة الموسيقى عند سنة تسبيه انه
تلاميذ المدرسة عددهم ٢٠٥ تلميذا وان صداره استخامه ٢٥
تلميذا منهم تلاميذ من التلاميذ القدام واما التلاميذ
الذخيره فلم يميل لهم استخامه لانهم مستخدمين فى المدرسة
منذ سنين تقريبا وان اضعف سه نتيجة استخامه المداسى
والتلاميذ تلميذا انه واحد منهم بدرجة اعلى ٩٠ بدرجة
عال و١٠ بدرجة وسط و١٠ بدرجة دونه وعلم ايضا
انه التلاميذ يزيدون عن نسبة المعلمين وان لا يحتاج
الى الى بقا مثل فعلا العدد الكبير بالمدرسة فى الوقت
الحال ولت اللجنة الاكتفاب ١٥٠ تلميذا فى المدرسة
وازالة الباقية الى مدرسة المتبناه نظرا لوجاهتهم
صغرت بالمدرسة ومع انه ليجت قامة جاره مع معلميه
بيلا سه المسمى ابنى احمد معلم المدرسة المطلوب
سه المدرسة بسبب صغرت المعلم الاخر الذى نقل
سه المدرسة الى الراس الطوبى بناه على طلب ديوان
الديوانه ولكنه قلة عدد التلاميذ لم يسه باحفا على
البحث عنهم عنهما وصحت انه اطلع بالمدرسة قبل
شهره ١٢٥ تلميذا ونقرر نقل ٥٥ تلميذا منهم
الى مدرسة المتبناه فكله عدد التلاميذ مع التلاميذ
القدام ١٥٠ تلميذا وبما انه المعلمية الموجوده فى
الحاله الراضيه لوجاهتهم لتعليم فعلا المدرسة التلاميذ
فانه يلزم تسبيه معلم واحد بيلا سه المعلمية الناقصة
ولا قانه المسمى فارونه معلم الموسيقى لا يلزم له
فى الاستطوع المصروف رقت سه وطبقت وقد تسببه
اقوال ذوى الخبرة انه يستطيع التدريس فى المدرسة
الذكورة وقد رأت اللجنة تسببه فى الوظيفة التى

كما أنه يشهد على المسورين المطرود بمرتبها ، وقررت اللجنة
 أيضًا رفضة الاونبأسي عليه حصة غنيم الى رتبة الشاويش
 بدر منة محمد محمد الذي عليه باستجوابها ، وتعيينه بمحمد
 اونايتيا بدر منة الاونبأسي سخانة المنقول الى مدرسة
 السورس ، وتعيينه محمد محمد اونايتيا بدر منة حصة
 غنيم العمية حتا وشيل ، ورفضة محمد درويش من المدرسة
 لكونه ذا عاهة ولا يصلح للمدرسة ، فترجموا بادل الرتبة
 في تنفيذ القرارات المذكورة ، وتبلغكم بأه المسور لور
 وتناظر مدرسة المتبدايه مكلفاه بانتخاب الحصة الخمسة
 ثانياً المقر الحاضرهم بمدرسة المتبدايه فليكم وقت
 التلويزة الذيه سيجري انتخابهم بمقرتها وتليهم البرهان
 مع كثرة استحقاقهم وايلا في ديوانه المدرس اسرار
 التلاميذ المتخمينه وتاريخ رتبتهم ، وعليكم وقت التلويزة
 الذيه يتخبرهم من التلاميذ المقر الحاضرهم بالمدرسة المذكورة
 وايلاهم الى ديوانه المدرس بصحوبية كثرة استحقاقهم
 مع بيايه اسماهم والقابهم وتاريخ شطب اسماهم

يستخلص من هذه الوثيقة مايلي:

تشكيل لجنة من ديوان المدارس لامتحان تلاميذ مدرسة الموسيقى العسكرية أن
 عدد تلاميذ المدرسة كان ٢٠٥ تلميذاً وهو عدد يزيد كثيراً عن الحاجة مما جعل
 اللجنة ترى الاكتفاء بعدد ١٥٠ فقط وتحويل الباقي إلى مدرسة المتبديان.
 ضرورة تعيين معلمين جدد بالمدرسة بدلاً من الذين تم نقلهم منها
 قيام اللجنة بترقية بعض الطلاب المتميزين ورفع المقصرين منهم

وثيقة رقم (٢)



٧٤٦
٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عوضال نارنج ٤٧ مارس ١٩٥٥

حفظ شيخ علاء كندرية فضائله اقدم
منذمه لفضيلتكم السيد درويش البحر ابن الحرم درويش البحر من جهات
بكندرية ومقيم بدم الدار شهاخة احمد الغوى وما نعرض عنه
اقدم .

بميت افي مشغل بحفظ القرآن الشريف واروم من فضيلتكم بدرج اسي
مع الطلبة المجددين تحت رياسته فضيلتكم وعندى من السمر
١٤ سنة ثلاثه عشر ومنهجه ~~صحيحة~~ وان قبلتم طلبى هذا ادم

لفضيلتكم بالفز والسفا اقدم شيخ

١٢٤٢
١٢٤٢

عكضه وللا
اول التوت
الرحماني
السيد درويش
ابو
ولدم الطبع
١٢٤٢

Fac-similé de la demande d'admission à l'Institut
religieux d'Alexandrie écrite de la propre main
de Sayed Darwiche le 27 Mars 1905

رسالة بخط يد الشيخ سيد درويش يطلب فيها

دخوله أحد فرق الدراسة بالمعهد الدينى بالاسكندرية

وثيقة رقم (٤)
من أغاني التراث

اشهر اغاني - من الأغاني ما تداولها الناس وغنوها ناسين
أسماء، ملحنها على حين إن الواجب يقضي بأن يُعرف الملحن بالأغاني التي
وضعها كما يعرف الشاعر بالقصائد التي نظمها. لهذا رأينا - ضناً بفضل
اولئك الملحنين ان يذهب به النسيان - ذكر اشهر الأغاني مقرونةً
باسماء الملحنين كما ترى

راجح فين يا مسليي . . .	اشهر الألحان التي وضعها عبده :
في مجلس الأانس الهني . . .	أهين النفس وأندل الحكيم . . .
اشهر اغاني ابرهيم القبايي :	غرامك علمي النوح . . .
الكال في الملاح صدف	كلاذي الهوى وصبحت عليل . . .
البلبل جاني وقال لي . . .	قده المياس زود وجدي . . .
تضحكني الحواسد في غرامي . . .	جددي يا نفس حظك . . .
يعيش ويعشق قلبي . . .	مع حياتك بالأحباب . . .
اشهر اغاني داود حسني :	اشهر اغاني محمد عثمان :
يا طالع السعد افرح لي . . .	يا ما انت وحشي . . .
دع العذول . . .	قدك أمير الأغصان . . .
سلت روحك يا فؤادي . . .	القلب سلم من زمان . . .
اسير المشق . . .	عهد الاخوة تحفظه . . .
عزيز حيك . . .	اليوم صفا داعي الطرب . . .
القلب في ودك . . .	اشهر اغاني المسلوب :
	ناحت فأجبتها . . .

وثيقة رقم (٥)

عرض بمض نماذج من الأغاني الشعبية .

الأغاني

- ١ -

دوس (٢) يا ليلي (٣) دوس يا ليلي (ويبنى هذا الشعر ثلاثاً) عشق محبوبتي فتني
(ويكرر ما سبق بمد كل دور من الأدوار اللاحقة ويبنى جماعة أحياناً)

ما كل من نامت عيونه يحسب الماشق ينام
والله أنا مفرم صباه لم على الماشق ملام

يا شيخ الرب يا سيد (٤) تجمعني ع الخـ لـ ليله
وان جاني حبيب قلبي لعملُ لكشمير ضائـ لـ

كامل الأوصاف فتني والميون السود رموني
من هوام صرت أغني والهوى زود جنوني

جمع جمع الموازل عن حبيبي يتموني
والله أنا ما أفوت هوام بيـ يـ يوف لو قطعـ وني

قم بنا يا خـ لـ نسـ كـ (٥) تحت ضل الـ يـ اسـ يـ نه
تقطف الخوخ من على أمه والموازل غافلـ يـ

- (١) للأرغول ثلاث قطع تضاف إلى القصبة الطويلة . فيستعمل الأرغول بدونها أو يضاف إليه قطعة واحدة أو أكثر . وفم الأرغول مثل فم الزمارة منفصل .
- (٢) إن القاعدة التبعة في أغلب الأغاني العربية الحديثة أن يطلق الذكر على المحبوب الذي هو مع ذلك أنثى كما ترى في الأسماء اللاحقة . وقد ذكرت الفاظ الأغاني كما تنطق في القاهرة عدا حرف الفاف فقد أدرجته كما ينطقه المتعلمون قافاً بدلاً من همزة
- (٣) يا ليلي صيغة دارجة تدل على السرور وقيل أنها ترادف يا فرحتي .
- (٤) وهو الولي المشهور السيد أحمد البدوي المدفون في طنطا .
- (٥) والسكر هنا نشوة الحب وهذا هو معنى السكر على الموم في الأغاني العربية .

دوارد لين: عادات وتقاليد المصريين المحدثين

يا بنات جُوس المدينة^(١) عندكم أشيا تيمينه
تلبسو شاطح^(٢) باللولى والقلاده^(٣) ع تهدزينه
يا بنات اسكندريه مشيكم ع الفرش^(٤) غيه
تلبسو الكشمير بتلى^(٥) والشفايف سكرينه
يا ملاح خافوا من الله وارحموا الماشق لله
حبيكم مكتوب من الله قدر المولى على

- ٢ -

يا بو الجلف يا بو الجلف راح المحبوب ما عاد وانى
(وتكرر بمد كل من الدورين اللاحقين)
راح المرسال ولم جاش وعين الحب بستراشى
يا بو الجليف^(٦) يا بو الجلف يا ربنا ما نشبكنفناش
وليه يا عين شبيكتينا وبالألحاظ جسرحتينا
يا بو الجليف يا بو الجلف بالله رق واشفينا
أسمعتنى يا حبيبي وما قصدى إلا طابك
عساك يا بدر ترجمنى فإن قلبى يحبك
يا بو الورد يا بو الورد حبيب قلبى خليك عندى
دالحب جانى يتايل وسكر حالى جفونه
مديت إيدي آخذ الكاس سكرت أنا من عيونه
يا بو الورد يا بو الورد حبيب قلبى خليك عندى

- (٥) تحريف للكلمة التركية (تل) وتطلق في مصر على الأسلاك الذهبية أو الفضية المستعملة في التطريز .
(٦) خصلة الشعر التي تسقط على الصدغ المماعة (مقصوس) المؤلف وهي تحريف لكلمة السالفة وجمها سوانف وفي الفراق اليوم ينطقونها (زلف) . (الترجم)
(١) القاهرة .
(٢) حلبة وصفت في الملحق تشبه عقداً من الأواؤ وتعلق على جانبي الهامة .
(٣) عقد طويل يصل إلى الوسط .
(٤) ما يفرش على الأرض من أبسطة وغيرها .

- ٣ -

ما صر وسقاني حبيبي سكر نصف الليالي ع المدامه نسكر
ندر على وان آتى محبوبى لاعمل عمائل ما عملهاش عنتر

يا بنت ملسك داب وبنت أيدك وأخاف عليك من سواد عينيك
قصدي أنا أسكر وأبوس خديك واعمل عمائل ما عملهاش عنتر

فايقه على ماله الأرجيله ومية الموردي فى الأرجيله
أناي البنيه عاملاها حيله متى تقولى تعالى يا جعد نسكر

طول الليالى لم ينقطع نوحى على غزال مفرد وخد روجى
ندر على وان آتى محبوبى لاعمل عمائل ما عملهاش عنتر

يا دم عيني على الحديد من حلك قال لى زبيدك شوق على بىمادى خلك
إرحم متيم يا جميل مشغول بك تمى عيون اللى ما يحبك يا سمر

أسمر وحاوى الوردتين البيض حبي نخلق فى ليالى العيد
ندر على وان أناي سىدى لاعمل عمائل ما عملهاش عنتر

- ٤ -

- عاشق رأى مبتلى . قال له أنت رايح فين .
- وقف قرأ قصته . بكيم سوا لتنين .
- راحم لقاضى الهوى لتنين سوا يشكم .
- بكيوا تلاته وقالوا حيننا راح فين .
- الليل الليل . يا حلو الأيادى . حاوى الخوخ النادى .
- انتم منين واحنا منين لما شبيكتونا .
- عاشق يقول للحمام هات لى جناحك يوم .
- قال الحمام أسرك باطل . قلت غير اليوم .
- حتى أطير فى الجو وانظر وجه المحبوب .
- أخذ وداذ عام وارجم يا حمام فى يوم .
- الليل الليل .

مولود يا صاحب الجلالة

أرجو أنه تسعوا للضعيف المائل بيه برى جهلكم عمه فنفه وبالنيابة عمه أعضاء معهد الموسيقى
السرة في أفضاءه برفع فرائض الشكر والثناءه وواجبات الولاد والخدمه على ما فضلتم
به جهلكم مه رعاية وعناية وأتمنيه بشؤره المعهود وستقبله .

رسوما أوديت يا مولود مه فرة جنابه ونصيح بايه فليس في مقدورنا إيفاده لهذا الإيجاب جه
ودعجب يا مولود ففد طوقت كلاركهم السية اعناقنا بما جعل أنفسنا مغمرة باسموتيتكم
الهنية الكبري وما جعل ألسنا تلج دائما بإنشاء والرعاه .

ولم تسي يا مولود ما هيينا ، ما فضلتم به مه العطف الساسي والبطاء الجليل بتريفكم
صفلة أقتناج المعهود حتى كنا نظير فرحا وسحيم إياه هبتكم الكريمة التي أعربت عما فطرتم عليه
مه جباخير ونعصيدة الأعمال النافعة .

وكلما ذكرنا يا مولود ما أوديتونا مه سنية عظيمة وعطف ساهم وتجميع أوبرا ذكرنا فبكم
السامية التي شملت البلاد في جميع مرافقها وشؤونها وكلم لوزة العنابة مه آنا به لامة تظاهرة
في كل خطوة تقدرنا الامة الى الأمام .

فليزنا مولانا بما ستقبله لميل ذكره صحف السايخ الفالسة ولينزل الاله عز وجل
أنه يبارك لنا في جباكم الطيبة المملودة بحيل الأعمال وأنه يريم عليكم بصحة وإرهاق
دبقة عميه جهلكم بحمزة مها جليس الملك الأمير فاروق ولي عهد الدولة .
رسائل تعالى أمد يميننا القوة والقدرة على خدمة بلادنا بما جمعنا آمال مولانا العظيم .

انه سميع مجيب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
محمد عبد الحميد

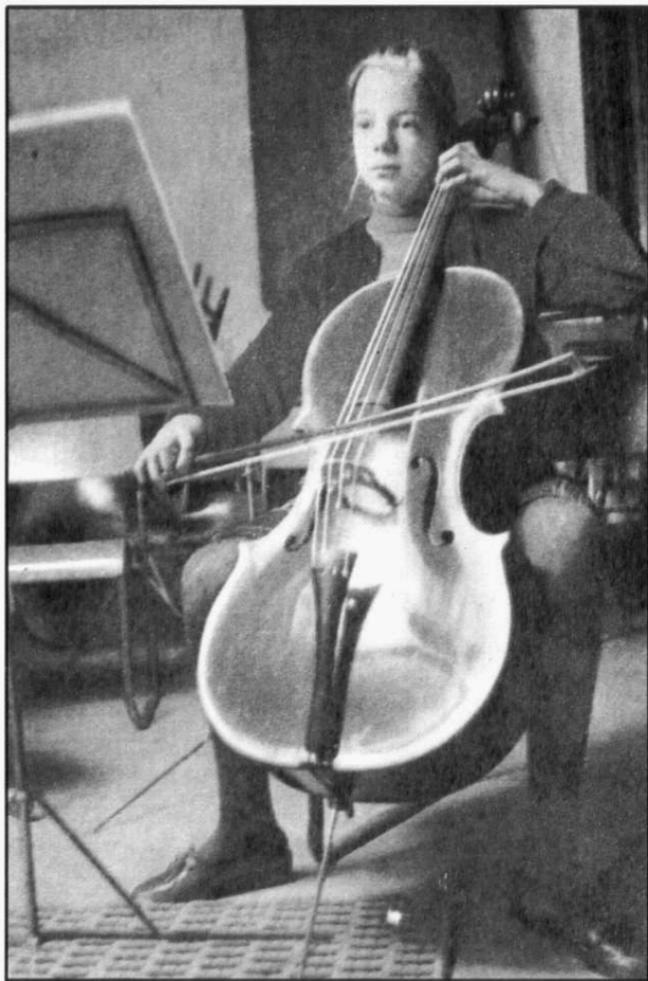
٢٩ رجب سنة ١٤٠٠
٢٠ ربيع سنة ١٣٩٩





توبا

آلة الهارب

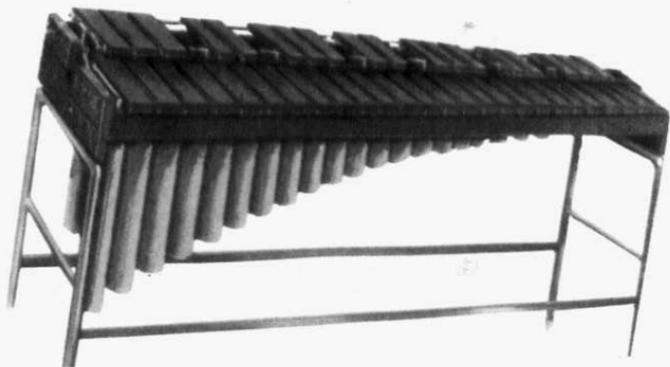


آلة التشيللو



آلة الكمان

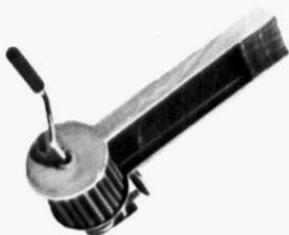




مارمبیا



فیرافون

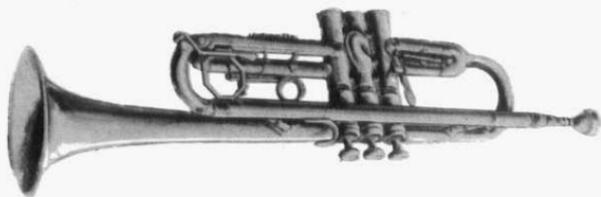




الطبل الكبير



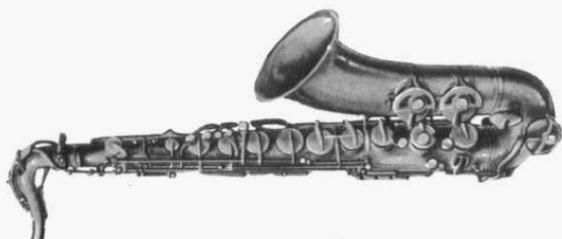
طبا القدر، تمان



الترومبيت



ترومبون

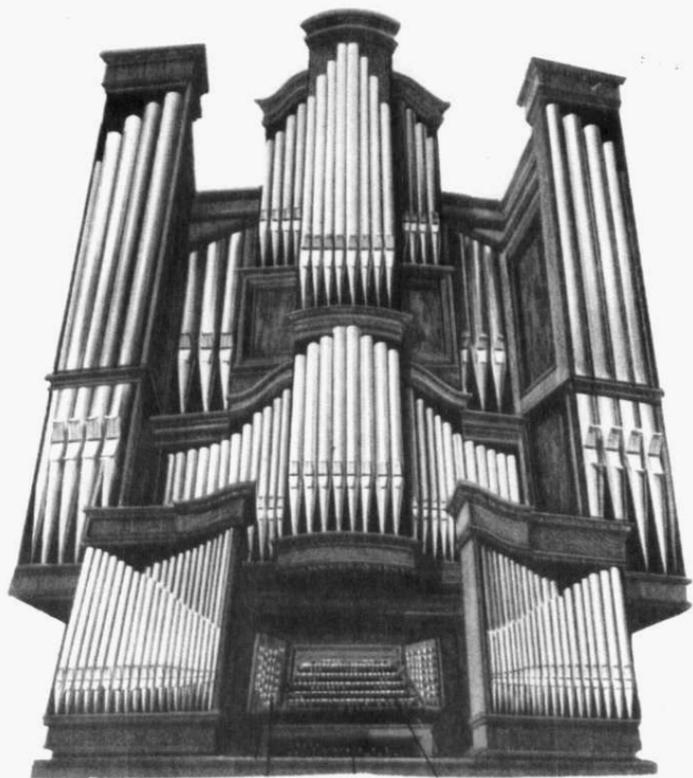




هون فرنسي



بانجو



آلة الأرعن



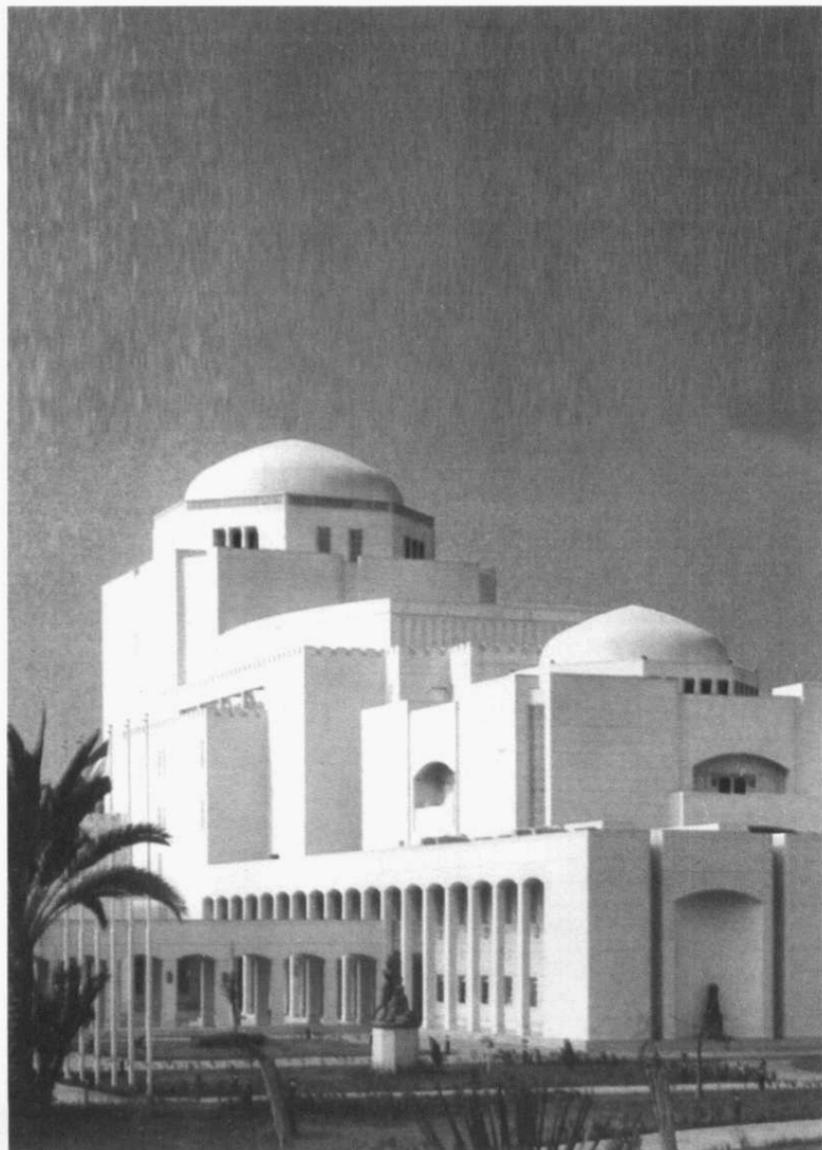
آلة البيانو

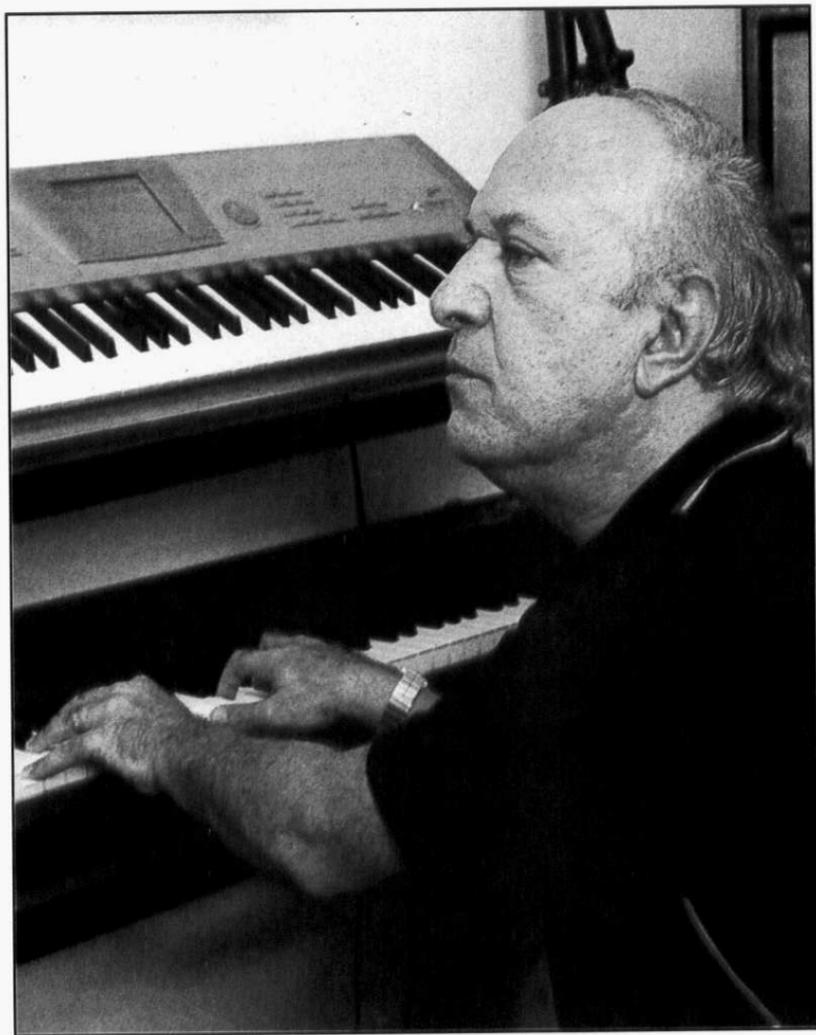


آلة النفخ الخشبية



قاعة سيد درويش بالهرم



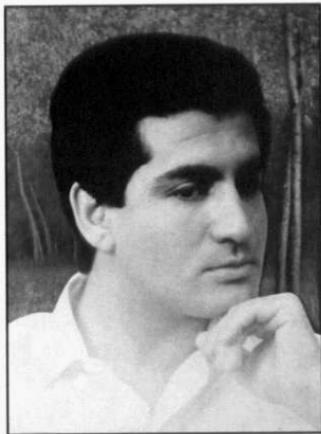




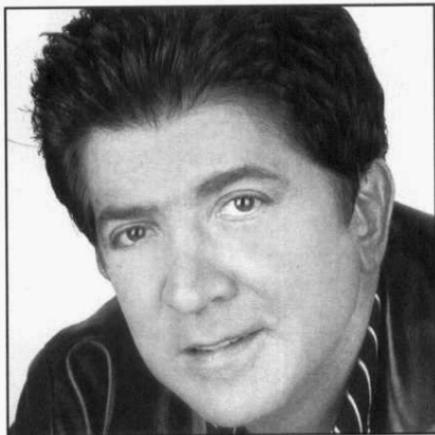
علي الحجارة



محمد الحلوي



محمد ثروت



وليد توفيق